ENGLISH STUDIES

A Journal of English Language and Literature

Edited by
R. DEROLEZ
(*Ghent*)

Associate Editors: J. Gerritsen (*Groningen*), C. Schaar (*Lund*), K. Smidt (*Tromsø*), R. Stamm (*Basel*) and K. Sørensen (*Aarhus*)

Advisory Editor: R. W. Zandvoort (*Amersfoort*)

1975

VOLUME FIFTY-SIX

NOS 1-6

SWETS & ZEITLINGER - Keizersgracht 471 - AMSTERDAM

ENGLISH STUDIES

A Journal of English Language and Literature

Edited by
K. DEKKER
Utrecht

Associate Editors: J. Gerritsen (Groningen), C. Schuler (Basel), R. Smith (Toronto), H. Stelma (Basel) and R. Sorensen (Austin)

Advisory Editors: K. W. Zandvoort (deceased)

1975

VOLUME FIFTY-SIX

No. 1-6

SWETS & ZEITLINGER - Keizersgracht 471 - AMSTERDAM

CONTENTS

ARTICLES

AARSETH, I., Golding's Journey to Hell: An Examination of Prefigurations and Archetypal Pattern in *Free Fall* 322
ADLARD, J., Bawdy Blake 320
ANDERSON, E. R., *The Husband's Message*: Persuasion and the Problem of *Genyre* 289
BAKER, W., 'A Problematical Thinker' to a 'Sagacious Philosopher': Some Unpublished George Henry Lewes — Herbert Spencer Correspondence 217
BLATT, T., Who Was Volpone's 'Danish GONSWART'? 393
BREUER, H., Three Notes on *Hamlet* 20
BRONZWAER, W., Deixis as a Structuring Device in Narrative Discourse: An Analysis of Poe's 'The Murders in the Rue Morgue' . . 345
BURKHART, R. E., History, the Epic, and the *Faerie Queene* 14
CERCIGNANI, F., English Rhymes and Pronunciation in the Mid-Seventh Century 513
DANCHIN, P., The Correspondence of Edward Young 250
DOEBLER, J., The Tone of the Jasper and Luce Scenes in Beaumont's *The Knight of the Burning Pestle* 108
FLEISSNER, R. F., Shakespeare's *Carte Blanche* — Appropriated by Marston 390
GNUTZMANN, C., Some Aspects of Grading 421
HARTSOCK, M. E., Time for Comedy: The Late Novels of Henry James 114
HEATH, J. M., *Brideshead*: The Critics and the Memorandum 222
HIGDON, D. L., The Chronology of *Moll Flanders* 316
HOWLETT, D. R., Se Giddes Begang of *The Fates of the Apostles* . . . 385
JACK, G. B., Relative Pronouns in Language AB 100
JØRGENSEN, E., Notes on the Group 'for' + (pro)noun + to-infinitive 129
KEEBLE, N. H., The Narrative Achievement of *Sir Orfeo* 193
KIERNAN, K. S., A Solution to the Mæðhild-Geat Crux in *Deor* . . . 97
KJELLMER, G., 'The weather was fine, if not glorious': On the Ambiguity of Concessive *if not* 140
LAURITZEN MANNHEIMER, M., Ordering Chaos: The Genesis of Arnold Wesker's *The Friends* 34
LEHMANN, R. P. M., Broken Cadences in *Beowulf* 1
LJUNG, M., The Wodehouse Effect 245
MACCOLL, A., A Note on Donne's 'Loves Growth' 314
MEIER, H. H., On Placing English Idioms in Lexis and Grammar . . 231
MICHIELS, A., Relative Pronouns in Time, Place and Manner Adjuncts 504
MINCOFF, M., Shakespeare Today 295

NEWTON, K. M., Historical Prototypes in *Middlemarch* 403
NIMMO, D. C., W. B. Yeats and W. J. Turner 32
PAGE, R. I., More Aldhelm Glosses from CCCC 326 481
PETERSEN, H., On Incomplete Stops in British English 334
REIBETANZ, J. M., Traditional Meters in *Four Quartets* 409
RIDDELL, J. A., Hastings' 'foot-cloth horse' in *Richard III* 29
ROLL-HANSEN, D., Victorian Poets and the Changing Sense of the Past 45
RUDINSKY, N. L., A Second Original of Peacock's Menippean Caricature Asterias in *Nightmare Abbey*: Sir John Sinclair, Bart. 491
SCHAAR, C., *Paradise Lost* IV.977-85 and V.706-10 215
SØRENSEN, K., A Note on *at all* 498
TYSDAHL, B. J., Byron, Norway and Ibsen's *Peer Gynt* 396
WARNER, A. R., Infinitive Marking in the Wyclifite Sermons 207

REVIEWS

Adams, V., *An Introduction to Modern English Word-Formation* (E. PENNANEN) 375
Anderson, W. E. K., ed., *The Journal of Sir Walter Scott* (L. HARTVEIT) 561
Assarsson-Rizzi, K., *'Friar Bacon and Friar Bungay' : A Structural and Thematic Analysis of Robert Greene's Play* (W. SENN) 57
Barroll, J. L., *Artificial Persons. The Formation of Character in the Tragedies of Shakespeare* (J. K. GARDINER) 548
Bjorvand, E., ed., *A Concordance to Spenser's 'Fowre Hymnes'* (R. DEROLEZ) 569
Blake, N. F., ed., *Selections from William Caxton* (D. BORNSTEIN) . . 156
Booth, M. R., ed., *English Plays of the Nineteenth Century*. III. *Comedies*; IV. *Farces* (H. KOSOK) 554
Bothe, D., *Direkte und indirekte Transkription. Ein Vergleich zwischen dem phonetischen Notationsmaterial des 'Survey of English Dialects' (Worcestershire) und Magnetbandtranskription* (J. TAELDEMAN) . . 83
Bradbury, M. & Palmer, D., eds., *Victorian Poetry* (D. ROLL-HANSEN) 45
Brook, G. L., *Varieties of English* (K. C. PHILLIPPS) 178
Clemoes, P., ed., *Anglo-Saxon England III* (C. CLARK) 545
Cohen, R., ed., *New Directions in Literary History* (H. SERVOTTE) . . 567
Cross, R. K., *Flaubert and Joyce: The Rite of Fiction* (K. SMIDT) . . 171
Dameron, J. L. & Cauthen, I. B., *Edgar Allan Poe: A Bibliography of Criticism 1827-1967* (B. R. POLLIN) 460
Danielsson, B. & Gabrielson, A., eds., Alston, R. C., trans., *Alexander Gill's 'Logonomia Anglica' (1619)*, 2 Vols. (A. B. MELCHIOR) . . . 452
DeLaura, D. J., ed., *Victorian Prose, A Guide to Research* (P. F. MORGAN) 266
Dillard, J. L., *Black English, its History and Usage in the United States* (P. CHRISTOPHERSEN) 79

Dodgson, J. McN., *The Place-Names of Cheshire*. Part IV (G. Kristensson) . . . 180
Doob, P. B. R., *Nebuchadnezzar's Children. Conventions of Madness in Middle English Literature* (P. B. Taylor) . . . 547
Eaton, T., *Theoretical Semics* (R. St. Clair) . . . 174
Eliason, N. E., *The Language of Chaucer's Poetry. An Appraisal of the Verse, Style, and Structure* (R. W. V. Elliott) . . . 153
Elmer, W., *The Terminology of Fishing: A Survey of English and Welsh Inshore-Fishing Things and Words* (P. Wright) . . . 278
Finkenstaedt, T. & Wolff, D., *Ordered Profusion. Studies in Dictionaries and the English Lexicon* (V. Meus) . . . 181
Fogle, F. & Patrick, J. M., eds., *Complete Prose Works of John Milton*, Vol. V (D. Aers) . . . 61
Fothergill, R. A., *Private Chronicles. A Study of English Diaries* (F. O. Austin) . . . 371
Freer, C., *Music for a King. George Herbert's Style and the Metrical Psalms* (M.-S. Røstvig) . . . 162
Gardner, H., ed., *The New Oxford Book of English Verse, 1250-1950* (M. Thorpe) . . . 76
Garke, E., *The Use of Songs in Elizabethan Prose Fiction* (W. Maynard) 55
Goode, J., ed., *The Air of Reality: New Essays on Henry James* (B. Menikoff) . . . 72
Greenblatt, S. J., *Sir Walter Ralegh. The Renaissance Man and His Roles* (P. Michel-Michot) . . . 360
Hall, R. A., Jr., *The Comic Style of P. G. Wodehouse* (M. Ljung) . . . 465
Halperin, J., *The Language of Meditation: Four Studies in Nineteenth-Century Fiction* (R. E. Wiehe) . . . 166
Hankins, J. E., *Source and Meaning in Spenser's Allegory. A Study of 'The Faerie Queene'* (J. Gerritsen) . . . 159
Hansen, N. B., *That Pleasant Place. The Representation of Ideal Landscape in English Literature from the 14th to the 17th Century* (W. C. Johnson) . . . 565
Heller, A., *Odyssee zum Selbst. Zur Gestaltung jugendlicher Identitätssuche im neueren amerikanischen Roman* (G. Van Cromphout) . . . 468
Hodges, C. W., *Shakespeare's Second Globe: The Missing Monument* (A. C. Sprague) . . . 59
Jack, I., *Browning's Major Poetry* (D. Roll-Hansen) . . . 268
Jones, G., *Kings, Beasts and Heroes* (W. W. Heist) . . . 49
Johnson, L. M., *Wordsworth and the Sonnet* (J. A. W. Heffernan) . . . 458
Johnson, P., *Form and Transformation in Music and Poetry of the English Renaissance* (W. Maynard) . . . 55
Jordan, R. D., *The Temple of Eternity: Thomas Traherne's Philosophy of Time* (R. E. Wiehe) . . . 64
Kamer, H., *Künstlerische und politische Extravaganz im Spätwerk Shaws* (W. Kluge) . . . 563
Kean, P. M., *Chaucer and the Making of English Poetry* (P. M. Vermeer) 53

Kelley, M., ed., *Complete Prose Works of John Milton*, Vol. VI (D. Aers) 61
Kirk, E. D., *The Dream Thought of 'Piers Plowman'* (J. Kerling) . . 256
Larkin, P., ed., *The Oxford Book of Twentieth Century Verse* (M. Thorpe) 76
Lindqvist, K.-G., *The Local Sense of the Prepositions 'Over', 'Above' and 'Across' Studied in Present-Day English* (R. W. Zandvoort) . 272
Lohrli, A., comp., *'Household Words', A Weekly Journal 1850-1859, Conducted by Charles Dickens* (P. F. Morgan) 367
Macrae-Gibson, O. D., ed., *Of Arthour and of Merlin* (P. H. Salus) . 257
Makkai, A. & Lockwood, D. G., eds., *Readings in Stratificational Linguistics* (R. St. Clair) 379
Mann, D., ed., *A Concordance to the Plays of William Congreve* (R. Derolez) 569
Milward, P., *Shakespeare's Religious Background* (K. Smidt) 264
Morris, I., *Shakespeare's God. The Role of Religion in the Tragedies* (R. Scheibler) 159
Naugle, H. H. & Sherry, P. B., eds., *A Concordance to the Poems of Samuel Johnson* (R. Derolez) 569
Opie, I. & P., eds., *The Oxford Book of Children's Verse* (M. Thorpe). 76
Owen, W. J. B. & Smyser, J. W., eds., *The Prose Works of William Wordsworth* (J. A. W. Heffernan) 558
Patrides, C. A., *The Grand Design of God. The literary form of the Christian view of history* (J. Carlsen) 173
Peters, M., *Charlotte Brontë, Style in the Novel* (I. Nixon) 167
Pettit, H., ed., *The Correspondence of Edward Young, 1683-1765* (P. Danchin). 250
Pittock, J., *The Ascendancy of Taste: The Achievement of Joseph and Thomas Warton* (D. Newton-De Molina) 66
Prins, A. A., *A History of English Phonemes from Indo-European to Present-Day English* (L. E. Breivik) 273
Reed, J. W., Jr., *Faulkner's Narrative* (G. Van Cromphout) 172
Rogers, P., *Grub Street: Studies in a Subculture* (P. Danchin) 163
Rogers, W. E., *Image and Abstraction. Six Middle English Religious Lyrics* (R. W. V. Elliott) 51
Roston, M., *The Soul of Wit: A Study of John Donne* (W. Müller) . 364
Rousseau, G. S. & Boucé, P.-G., eds., *Tobias Smollett. Bicentennial Essays Presented to Lewis M. Knapp* (P. Danchin) 455
Samuels, M. L., *Linguistic Evolution, with special reference to English* (U. Fries) 568
Schäfer, J., *Shakespeares Stil. Germanisches und romanisches Vokabular* (B. Engler) 262
Scheffer, J., *The Progressive in English* (R. W. Zandvoort). 471
Scherer, G. & Wollmann, A., *Englische Phonetik und Phonologie* (M. van Beek) 469
Senn, W., *Studies in the Dramatic Construction of Robert Greene and George Peele* (K. Assarsson-Rizzi) 362
Seymour, M. C., ed., *The Metrical Version of 'Mandeville's Travels'*

(A. Leyland) 259
Simmonds, J. D., ed., *Milton Studies. Volume IV* (M.-S. Røstvig) . . 552
Snukal, R., *High Talk: The Philosophical Poetry of W. B. Yeats* (G.-D. Zimmermann) 368
Söderholm, T., *The End-Rhymes of Marvell, Cowley, Crashaw, Lovelace and Vaughan. A Study of their Reflection in the Mid-Seventeenth Century* (F. Cercignani) 513
Stephens, M., *The Question of Flannery O'Connor* (B. Lindberg-Seyersted) 270
Todd, L., *Pidgins and Creoles* (P. Christophersen) 473
Ulich, M., *Perspektive und Erzählstruktur in William Faulkner's Romanen: von 'The Sound and the Fury' bis 'Intruder in the Dust'* (G. Van Cromphout) 75
Ussery, H. E., *Chaucer's Physician. Medicine and Literature in Fourteenth-Century England* (M. Andrew) 154
Van der Voort, P. J., *The Pen and the Quarter-Deck. A Study of the Life and Works of Captain Frederick Chamier R. N.* (M. P. Gautier) . 71
Wakelin, M. F., *English Dialects, An Introduction* (R. A. Veninga-Siebrecht) 276
Ward, D., *T. S. Eliot Between Two Worlds* (K. Smidt) 370
Webster, B. S., *Yeats: A Psychoanalytic Study* (G.-D. Zimmermann) . 463
Winnifrith, T., *The Brontës and Their Background. Romance and Reality* (I. Nixon) 167
Wolfe, P. M., *Linguistic Change and the Great Vowel Shift in English* (R. Smith) 176
Wolfer, V. E., *Rebecca West, Kunsttheorie und Romanschaffen* (A. Moulin) 467

MISCELLANEOUS

Current Literature 1974

I. Criticism & Biography (C. C. Barfoot) 434
II. New Writing (F. M. Kuna) 519
III. Commonwealth Literature (M. Thorpe) 533

Points of Modern English Syntax (N. E. Osselton) 147

Brief Mention 86, 184, 288, 381, 478, 572

I.A.U.P.E. Conference, 86. — Corrigendum, 86. — Old English Literature, 86. — Chaucer c.s., 87. — Actors and Directors, 88. — Festschrift for Sigmund Skard, 89. — Animal Symbolism, 89. — Aspect in English, 90. — Medieval Drama, 184. — Sidney's Poetry, 185. — Shakespeare Survey 27, 185. — Contestable Concepts of Literary Theory, 186. — Shakespeare Jahrbuch 1974, 288. — A Celebration of Ben Jonson, 381. — Eliot the Critic, 382. — A Critic's Eliot, 382. — Global English, 382. — Concord of Number, 382. — American Studies, 383. — Citizen Comedy, 478. — Words

and Pictures: Hogarth and Blake, 478. — Verner's Law 1875-1975, 479. — The English Vocabulary, 479. — English Grammar in France, 480. — ABOUT, 572. — A Reference Grammar, 572. — Women Beware Women, 573.

Books Received 91, 191, 281, 575
Periodicals Received 186, 383, 573

Aarseth, I., 322
Adlard, J., 320
Aers, D., 61
Anderson, E. R., 289
Andrew, M., 154
Assarsson-Rizzi, K., 362
Austin, F. O., 371
Baker, W., 217
Barfoot, C. C., 434
van Beek, M., 469
Blatt, T., 393
Bornstein, D., 156
Breivik, L. E., 273
Breuer, H., 20
Bronzwaer, W., 345
Burkhart, R. E., 14
Carlsen, J., 173
Cercignani, F., 513
Champion, L. S., 573
Christophersen, P., 79, 473
Clark, C., 545
Van Cromphout, G., 75, 172, 468
Danchin, P., 163, 250, 455
Derolez, R., 86, 87, 89, 90, 184, 383, 478, 479, 480, 569
Doebler, J., 108
Elliott, R. W. V., 51, 153
Engler, B., 262
Fleissner, R. F., 390
Fries, U., 568
Gardiner, J. K., 381, 548
Gautier, M. P., 71
Gerritsen, J., 86, 159
Gnutzmann, C., 421
Hartsock, M. E., 114
Hartveit, L., 561
Heath, J. M., 222
Heffernan, J. A. W., 458, 558
Heist, W. W., 49
Higdon, D. L., 316
Howlett, D. R., 385
Jack, G. B., 100
Johnson, W. C., 565
Jørgensen, E., 129
Keeble, N. H., 193
Kerling, J., 256
Kiernan, K. S., 97
Kjellmer, G., 140
Kluge, W., 563
Kosok, H., 554
Kristensson, G., 180
Kuna, F. M., 519
Lauritzen Mannheimer, M., 34
Lehmann, R. P. M., 1
Leyland, A., 259
Lindberg-Seyersted, B., 270
Ljung, M., 245, 465
MacColl, A., 314
Maynard, W., 55
Meier, H. H., 231
Melchior, A. B., 452
Menikoff, B., 72
Meus, V., 181
Michel-Michot, P., 360
Michiels, A., 504
Mincoff, M., 295
Morgan, P. F., 266, 367
Moulin, A., 467
Müller, W., 364
Newton, K. M., 403
Newton-De Molina, D., 66
Nimmo, D. C., 32
Nixon, I., 167
Osselton, N. E., 147
Page, R. I., 481
Pennanen, E., 375
Petersen, H., 334
Phillipps, K. C., 178
Pollin, B. R., 460
Reibetanz, J. M., 409
Riddell, J. A., 29
Roll-Hansen, D., 45, 268

Rudinsky, N. L., 491
Røstvig, M.-S., 162, 552
Salus, P. H., 257
Schaar, C., 215
Scheibler, R., 159
Senn, W., 57
Servotte, H., 186, 382, 567
Smidt, K., 171, 264, 370, 382
Smith, R., 176
Sprague, A. C., 59, 478
St. Clair, R., 174, 379
Sørensen, K., 498
Taeldeman, J., 83
Taylor, P. B., 547
Thorpe, M., 76, 533
Tysdahl, B. J., 396
Veninga-Siebrecht, R. A., 276
Vermeer, P. M., 53
Warner, A. R., 207
Wiehe, R. E., 64, 166
Wright, P., 278
Zandvoort, R. W., 88, 185, 272, 288, 382, 471, 572
Zimmermann, G.-D., 368, 463